



Kamashi, en ungdom fordeler masker, foto Hambisa Ayana

# ETIOPIA

## Nyhetsbrev 2/20

### Sammen drar vi lasset

Koronapandemien truer alle land og kjenner ingen grenser. Derfor er det viktig med samarbeid om forebygging av sykdommen. Vi er moralsk forpliktet til å støtte land og folk som trenger vår hjelp

I Etiopia bruker Women Empowerment-programmet det store nettverket sitt for å nå fram med hjelpen i seks forskjellige synoder i Mekane Yesus-kirken i Vest-Etiopia. Prosjektet kjøper inn såpe, antibac, masker og hansker, og i samarbeid med helsemyndighetene og med kommunale tekniske komiteer blir dette materiellet fordelt til befolkningen.

I Kamashi i delstaten Benishangul-Gumuz er ungdommene fra ungdomssenteret svært aktive og arbeider daglig på dugnad, selv om dette begrepet er ukjent. Lederen for ungdomssenteret, Hambisa, koordinerer aktivitetene. Ungdommene installerer håndvaskstasjoner over hele byen, og i samarbeid med Røde Kors går de rundt i byen, informerer om Covid-19 og smittefaren og hvordan en kan beskytte seg mot viruset. Håndvaskstasjonene fylles kontinuerlig med vann og ungdommene sørger for at såpe alltid er tilgjengelig. NMS støtter aktivitetene til ungdomssenteret med en liten ekstrabevilgning.

Av: Sonja Angela Küspert

### Disse skal oversette Det gamle testamentet til gumuz

Neste skritt i arbeidet med å oversette Det gamle testamente til Gumuz er tatt. Oversetterne og plasseringen av oversettelseskontoret er bestemt. Oppstart avhenger av koronasituasjonen.

Sammen med det etiopiske bibelselskapet har vi rekruttert teamet for oversettelse av Det gamle testamentet til Gumuz-språket («Sør-Gumuz»). Gruppen består av de tre oversetterne Zegeye Belew, Lozran Ayana og prest Sudi Gote (se bilder på neste side). Zegeye vil fungere som leder for teamet. Teamet har gode kunnskaper og mye erfaring fra prosjekt- og kirkelig arbeid, og oversetterne utfyller hverandre på ideelt vis.

De tre heltidsoversetterne får administrativ hjelp fra teamet til Kamashi ungdomssenter, Hambisa Ayana og Addise Ferrede. Senteret stiller også et kontor for oversettelsesteamet og legger til rette for gode arbeidsforhold.

Tekst: Klaus-Christian Küspert

Foto: Klaus-Christian Küspert og Mparany Rakotondrainy



Zegeye Belew (25) fra Kamashi kommer til å lede oversetterteamet.



Lozran Ayana (30) fra Sedal har vært med å revidere Det nye testamentet på Gumuz.



Rev. Sudi Gote tilfører teamet viktig teologisk kompetanse.

Les mer om Etiopia og arbeidet på:

[nms.no/finndinmenighet](https://nms.no/finndinmenighet)

## Hva gjør vi i Etiopia?

Vår hovedsamarbeidspartner er Den lutherske Mekane Yesus-kirken. En sentral del av arbeidet er å støtte og løfte opp marginaliserte grupper i samfunnet, eksempelvis etniske minoriteter, kvinner og ungdommer. Vi bidrar til å gi mennesker mulighet til grunnutdanning og tilgang til bibelens tekster på eget morsmål, noe som både styrker den enkeltes selvbilde og skaper en positiv kristen identitet. I tillegg er selvhjelpsgrupper og andre aktiviteter som styrker kvinners posisjon i kirke og samfunn en sentral del av arbeidet. Sammen arbeider vi også med et utviklingsprogram for å bedre matvaresikkerhet og mer bærekraftig jordbruk.